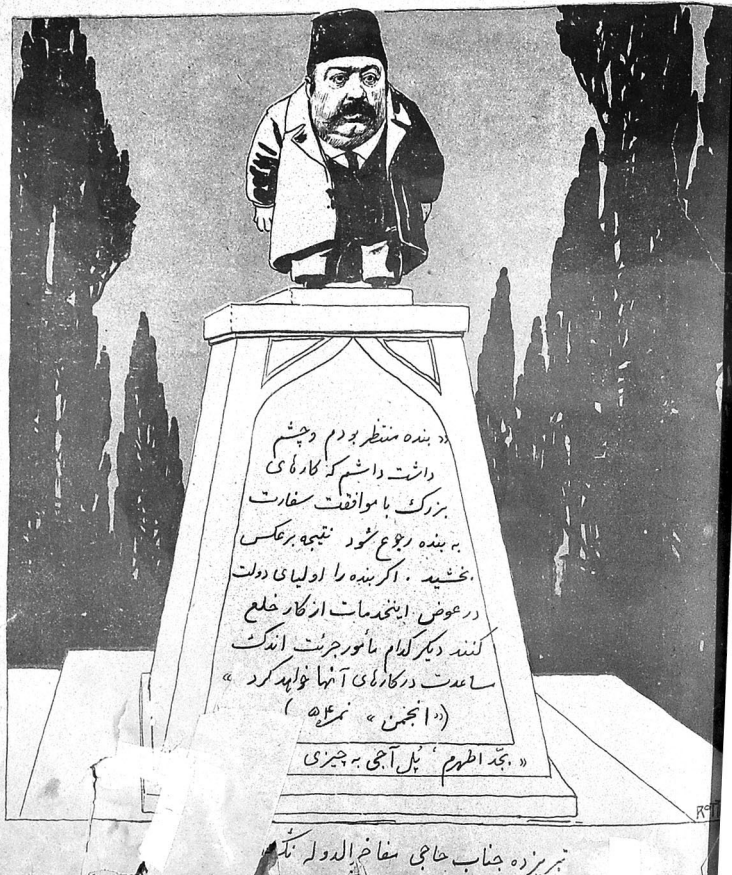


ملأكم الله الجنة

ГОСУД. БИБЛИОТ.
Издан: № 14

№ 14.

قیمی ۱۳ قلیک



تازه ایل ایچون ابونه قیق قلیقه و غیر شهره بانوارک
اولندن دقبارک اوتوز بره ننگ یی
١٢ آیللی (٥٢ نسخه) - ٥ منات
٩ آیللی (٣٩ نسخه) - ٤ منات
٦ آیللی (٢٩ نسخه) - ٣ منات
٣ آیللی (١٣ نسخه) - ١ منات ٦٠ قنک
اجبی ملککناره ١٢ ایللی ٦ منات، ١٦ آیللی ٤ منات
نسخه سی - اداره مزده ١٠ قنک، اوزک شهرزده - ١٢ قنک
شبه ٧ ریح الاول ١٣٢٥

مجموعه نك ادبی: قلیس وارانوفسکی كوچده نومره ٣٧
ملا نصرالدین اداره سی
Тифлисъ. Воронцовская улица № 47
РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА
„Молла Насреддинъ“
مجموعه مرک بر نهج جملدلفش دستمسی اداره مزده وار
اولنجی نومره دن آخره ننگ. قیق ایللی اداره ده، ٥ منات، بوچتا
خریجه ٥ منات یازیم. علاجه جلد بوچتا خریجه برمتان.
مجموعه سی نالوز اولسه خواهش ایملر گرک بولگ
بر منائی قیاقچه گوند رسولل
٧ آبریل ١٩٠٧

هر هفته نشر اوللور

نه روا باخام فقیره
اوره کیم بولانه یارب
بو غزیت چیل دکلی
که سالب بزلی بلایه
ایله بر ایش اولدانش هی
وزیرلور صدا صدایه :
که گرک کومک اولونون
ققرای بی نوايه
ایله بولدی کوندیرلور
اویانه بویانه یارب
سکا نه ایوگ یخلون
ققرای ایچون یانورسان
آتاگ اوغلی فرداشکدر؟
نهمه هیچ بر تانورسان ؟
ایکی گوزلیم دی یولم
کشی بر مگر قانونان
آنی ویرمگ اولور آخر
هر اولن قالانه یارب
ققرار ا اغنیانک
تانون نچون یاخسین
قارانی یانورسان

ایدهر اغنیاده باشقه
ایشه دایر اوز سخالین
مگر آزدی بزل و بخشی
فلانا فلانه یا رب
ایله هی غازیت یازیرسان
کشی برجه مطلب
علین کور اغنیانک
یری وارسه سوکره
بولتی فقیره ویرسون
پس آجندن اولون (آتا
او مگر که خان صنم
قابولار دولانه یا رب
فاصل

موقوفات مسکله
معلوم در که موقوفاتنک اختیاری
حکومتدهدر و موقوفات بولالریز
خریجه نهددر. موقوفات کلبیه و گ
حکومت اوزی بشیر. مختصر، مؤ
ایشلریزی روسیه حکومتی دولاندیرلر
ایندی بلانک بولگ نتیجه منته: موق
ملکتری و غیر ترسمین وار یوخی
برنده قابل، وقته بوللاری خریجه ده
وازم اولان وقت روحانی رئیس
راستی قابله خریجه نوز، نتیجه ملا،
کله

خیارنده قانون، یا مسلمانلارک اوز اختیارینه
کچمکی مصلحتدر؟
اگر اوزکه بر ملک غازیجی سیله
بوزی آقزونه آلوب دانشا اولنک غازیجی
چروب تولالار، چونکه مللقله همی
باشیرکه اوز ایشلری اوزری دولاندیرسون
کنار آدم اولارک ایشیه دریشدون.
ملا، بولایق، کورچی، بهودی، قین و
بر طایفه یسلر که من سیله سوز مجموعه ده
زارم. دیه زلر که ملا نصرالدین غیرتدر،
چونکه بو طایفه لارک کچمه و کوندوز فکری
بودرکه موقوفات ایشلری و غیر یو جور
یشلری حکومتک اختیاریمن چیچوب اوز
ختیارلارنه کیچسون.
اما بوننگه برابر من دیویم که بر
مسلمانلار ایچون عین مصلحت بودرکه موقوفات
یشلریز حکومتک اختیارینه قانون.
دلیم بودر:
گوندورک ملا، روسیه مسلمانلارینی
ایزانی
ملا، گوندورک قلیسی و ارده یلی.
قلیده گ حکومتک برکنندن خریجه
یه بوز من منات موقوفات بولی وارکه
ایلی او بولار ایله ایستوریک مسجد و
موسه بیکک.
ایندی گلهک اردیبه:
بوراده احوالات بر آز اوزانچاق:
نچه یوز ایل بوندان ایزلی اردیلده
شیخ صفی، آدینه خیم بر شخص وفات
چیوب. او وعوددن ایندی نهک هان شیخک
روسی زبانه کولوب و میرلری جوخ
ایلی و کندل هان مقبره وقت ایسولر،
که ایندی بو ساعت شیخک موقوفاتی
من مسجدک موقوفاتندن اون کره آرتقدرد.
بو نچه یوز ایلک مدتده بو قدر
موقوفاتک حسم مداخلی نه اولوب؛ هانی
و مریشخانلار، هانی مسجد، هانی
ساخته خریجه نوب؟
نچه اولوب حدس بولار؟
قلاوت بولاستددر که قلیس موقوفاتنک
نچه کیچدی بر روسک ایله و روس
ولا هان مداخلی نفوب خریجه نده

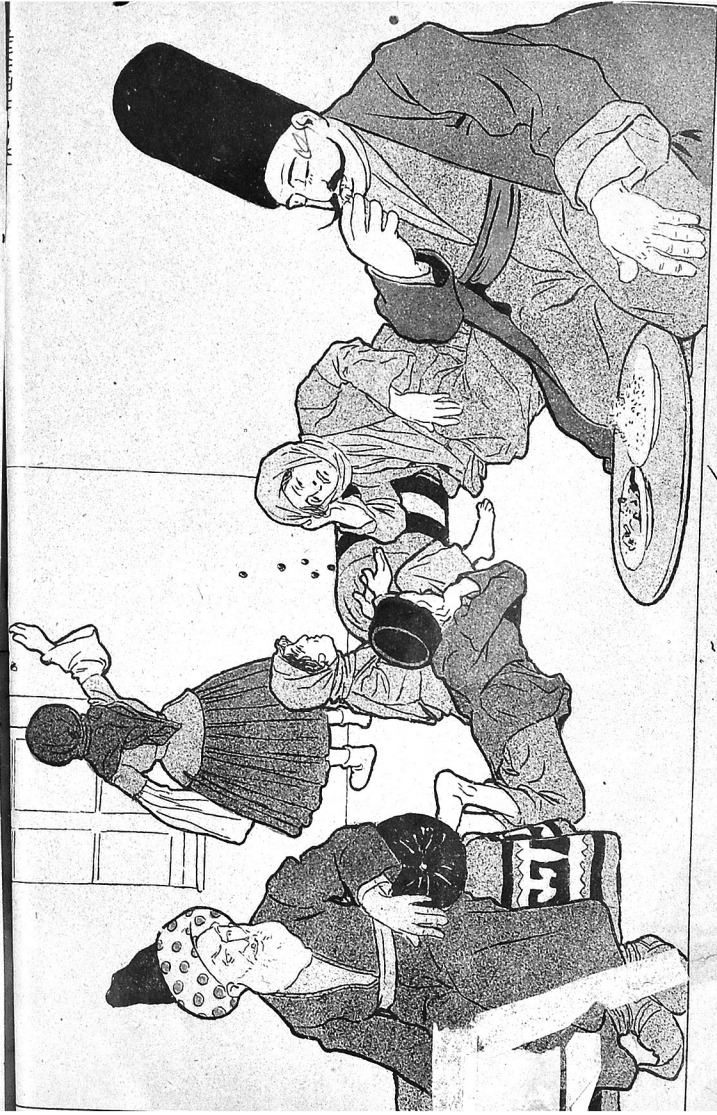
ساخلاهی که آخرده مسجد تکدیرن وقته
لازم اولسون. •
اما اردیل « شیخی » نك موقوفاتی
کیچمچی بر یوخی بوغون خدام باشی نك
الیه، یعنی بر مسلمانک ایله، و بو مسلمان،
یعنی خدام باشی بر اوجودان باشلاهی مسجدک
یمنل قلیسی نك اکیلسلر اوج من مقامه
سادانه، بر اوجودانده باشلاهی بیگما
داراشوب موقوفاته باشلاهی بیگما.
بوخ، وقته، ساغ اولسون روس حکومتی.
هر چند منم روسیه حکومتی ایله آرام
بوخدی، اوندان اوزری که، ناب اولسون،
جغفرک آکشا یکی آشین جیت آنادانه آز
قابل قارادووی کولوب داسونک «نه بویاسیه
خیز ویزممش آروادکا تومان آلدک»، اما
دوغریسی، من خقدن کیچمچم: موقوفات
بارمستد من روسیه حکومته داعییم، اوندان
اوزری که روسیه حکومتی موقوفات
بولالریز خریجه، ساخالاماییدی، ایندی
جوخان او بوللاری خدام باشی لاریز، منولی،
لریز و جوب و جهور عام شکله گیرن
آقلاریز احص رابعدن کیچرتمشیلر، یعنی
بمشدیلر.
حکومتده بولی جوخندان دیوبوب: اودرکه
دوماده موقوفات بارمستد مایه وزیری مسلمان
و کسبللرینه باخشی جواب یزروب: وزیر
دیوب که «جوخ حبیب، بر حاضریک سزگی
موقوفاتی اوز اختیارک اوردک، اما سزده
سوز ویزرون که گان محرمکده باکو و
ایسروان مسلمانلاری مسجددن خلشک
باشقارلری اوغورلایمالار». •
بر ملت که اوزنک، مسجیدنک، ملتک
قدرتی یلیدی - اوگ قتم لازم دگل،
ملا بایلق، آلمایا، قراک، ارفی، و یهودی،
اما بر صورتده اردیللری قارنی بوغون
خدام باشی گوردنه دیبیکلر که «آی
قارداش، نه فقیر و ققراک مالی یوروس»،
بر صورتده که بزم روحانی لک جوخو
آزوسی محض بودرکه بر آزده اوجا عیارت
تیکدیرسون، و کریمچی حدس، کیچمچی
حدین منته آسون. - سوز برک یله
ملت بر قتم لازمدر.

کور بگونه قلمشیک که موقوفات
بولالریز سزک روس خریجه منتهه قالیقی
ملا نصرالدین مصلحت گوردور.
ایشل یاشدر.
« ملا نصرالدین »
خصوصی تقرارملر
بطریورغ - « خورندان » اکلته سی
جهنمن یله خیر وایریر: « بویهدوسوی »
جوخ طفله و ششمیلی استقبال اولندی
عموم مسیویرلر ومقی وشیخ الاسلام «مقر»
ستایسینم کیچمشیلر، تمام جهنم بزمشدی
بوراده اولان مسلمان روحانی یشلری دولن
اوقون شرفه بر مجلس مهابی چیده ایشمشیلر،
جمله دعوت اولونالاردن « قلیسین » چابلی
دخی حاضرایدی، «جاب » پایدوسوی
اوزونلق سولهده و حال جانده اولوب دوله
قولوق ایفن روحانی رئیس لریک جوخوندان
رساندنک ایله دی و آخرده بولی دیدی: «جوخ
امینه، او چابلیر اسلام بالالارن ایله تریبه ایدر
نچه که منم خوخمشدر ». اهل مجلس اورا
دیوب زقوم نوش اولدیلر « فیزدیرمالی
بطریورغ - « پایداسوف » وفاتی
جهننه دوات اولولنده اولان مسلمان روحانی
رئیس لریندن جوخی تقرارملر کتیر، تقرارملر جوخ
جندی و صداقتلر درلر. اظهار یاس و تاشندن
سوزگرا تقرار گوندلرلر اوزلری اوجسنگ
مروج افکار و ناب منائی اولمالارینی معلوم
ایدیلر.
بطریورغ - « قلیسین » ک ولات خبری
قافاز ایری لری ارقیق درجده عکین ایله دی:
قازاخلاره قوتاخلق.
(قازاخ شهرندن)
ملا عمو، برنی سوز ایستیم یازام،
اما قورخورام اوزون اولان چاپ ایشیم،
چونکه خیر ویرمشون که اوزون مقالری
نچاب ایشیرسکر.
یلی، کچمک، منتهیه، اما قورخورام
جاب ایشم. - یلی، بر نچه کون بوندان
مقدم بزیم قازاخ شهرنده اولان قازاخ
قوشونی بورادن ده کیچسوب اوز که یر
گوندلریدیلر. غرض، شهریمزک آغ
سقال لاری، یعنی ملت دردی چنلر،



Рисован Шамил

«غریبی یازباش یاغلی ایدی» بر آزاد تورک و سن یوخ، ت. ۱۳۶۰



بر آز کجیدی یوخی دان آیلدیم

